

Tulkkauspalvelut kuulovammaisille oppilaille

1. Tulkkauspalvelut

Erilaiset tulkkauspalvelut tukevat kuulovammaisia oppilaita opetuksessa. Näitä ovat esimerkiksi viittomakielen tulkit, etätulkkipalvelut, kirjoitustulkit ja puhekirjoitusohjelmat.

1.1 Viittomakielen tulkki (paikan päällä)

Viittomakielen tulkit kääntävät puhutun kielen viittomakieleksi tai viitotuksi puheeksi paikan päällä.

1.2. Etätulkkauspalvelut

Etätulkkauksessa tulkki ei ole läsnä samassa tilassa, vaan hän on mukana verkon välityksellä. Hän kirjoittaa puhuttua kieltä tai kääntää sen viittomiksi. Kuulovammainen opiskelija on yhteydessä tulkkiin tietokoneen, tabletin tai matkapuhelimen kautta. Etätulkkkaus on paikasta riippumatonta.

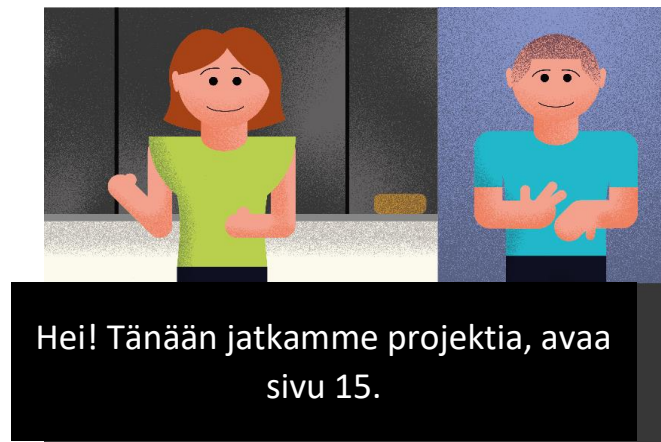


1.2.1 Kirjoitustulkki

Kirjoitustulkkauksessa opettaja on mikrofonilla yhteydessä etätulkkiin. Kirjoitustulkki kirjoittaa opettajan puheen tekstiksi, jonka kuulovammainen oppilas voi lukea ja näin ollen on perillä siitä, mitä opettaja puhuu. Oppilas voi lukea tekstin uudelleen myöhemmin ja esittää kysymyksiä chatissa. Kirjoitustulkit voivat tulkata eri kielille.

1.2.2 Viittomakielen tulkki

Oppilas on videoyhteydessä viittomakielen tulkkiin tietokoneen, tabletin tai matkapuhelimen välityksellä.



1.3 Puhutun kielen muuntaminen tekstiksi puhekirjoitusohjelmiston avulla

Puhekirjoitusohjelmistoja voidaan käyttää heti, ja ne maksavat vähemmän kuin tulkkauspalvelut. Valittavana on myös eri kielivaihtoehtoja. Tätä varten on olemassa useita eri sovelluksia.

2. Edellytykset

Etätulkkauspalveluita varten koulut tarvitsevat hyvin toimivan ja luotettavan WiFi-verkon.

Opettaja tarvitsee mikrofonin, joka voidaan liittää digilaitteeseen.

Kuulovamman oppilaan tulee osata lukea tai ymmärtää viittomakieltä.

Oppilaalla on käytössään digilaite, ja hän osaa käyttää sitä.

Tarkistuslista:

Tulkkauspalvelut kuulovammaisille oppilaille

Onko koulun tietoverkko vakaa ja luotettava?

Onko opettajalla käytössään mikrofoni?

Onko kuulovammaisella oppilaalla käytössään tabletti, tietokone tai matkapuhelin?

Osaako kuulovammainen oppilas lukea riittävän hyvin kirjoitettua kieltä?

Käyttääkö ja ymmärtääkö kuulovammainen oppilas viittomakieltä (viitottua puhetta, tukiviittomia)?
Onko oppilaalla riittävät tekniset taidot?

Kirjallisuus:

<https://www.verbavoice.de/schule-ausbildung-studium-mit-hoerbehinderung>

Last accessed: 27.06.2022

